



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/PHL/Q/2  
12 February 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок вторая сессия

27 апреля - 15 мая 2009 года

**Перечень вопросов для рассмотрения в ходе обсуждения второго  
периодического доклада ФИЛИППИН (CAT/C/PHL/2)**

**Статья 1**

1. Хотя в докладе (CAT/C/PHL/2) заявлено, что пересмотренный Уголовный кодекс гарантирует квалификацию всех актов пыток в качестве уголовных правонарушений, которые караются на основании законодательства Филиппин соответствующими мерами наказания (пункт 4), просьба проинформировать Комитет о мерах, принятых государством-участником для изменения его законодательства и для включения содержащегося в Конвенции определения пытки в его Уголовный кодекс. Согласно докладу Комитет по вопросам правосудия одобрил законопроект № 5846 Палаты представителей, который объединяет в себе три законопроекта о пытках, а в Сенат представлены два законопроекта о пытках, которые пока находятся на рассмотрении в комитетах. Просьба представить более подробную информацию об этих законопроектах и разъяснить их содержание и взаимосвязь. Каково положение дел с этими законопроектами (пункты 3 и 4)?

**Статья 2**

2. Просьба сообщить, каким образом в государстве-участнике осуществляются основные правовые гарантии, предусмотренные в Республиканском законе № 7438 (включая незамедлительный доступ к защитнику и медицинскому освидетельствованию, а также право на информирование родственников) для задержанных лиц с момента их задержания. Просьба представить информацию о любых ограничениях, которые могут

быть введены в отношении этих прав, и пояснить содержащееся в докладе заявление о том, что "...независимо от положений вышеупомянутой статьи любой надзиратель, несущий ответственность за какого-либо задержанного лица или заключенного, может принимать такие разумные меры, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения их безопасности и предупреждения их побега" (пункт 56). Какие меры принимает государство-участник для обеспечения узкого толкования этого положения (пункт 54)? Просьба также представить информацию о применении положения о наказаниях, содержащегося в статье 4 того же закона. Сколь часто делаются ссылки на это положение и сколько государственных служащих было наказано в соответствии с ним?

3. Просьба представить подробную информацию о фактической практике задержания подозреваемых Филиппинской национальной полицией (ФНП) и Вооруженными силами Филиппин (ВСФ), в том числе данные о количестве и продолжительности задержаний. Просьба прокомментировать сообщения о том, что, хотя власти должны предъявлять обвинения в течение 12-36 часов с момента ареста, произведенного без соответствующего ордера, в зависимости от степени тяжести преступления, продолжительное содержание под стражей до суда остается актуальной проблемой вследствие медлительности судебных разбирательств. Просьба также прокомментировать сообщения о том, что аресты без соответствующих ордеров получили широкое распространение, что многие из этих арестов могут быть произвольными и что лицам, подозреваемым в совершении уголовных преступлений, угрожает применение пыток и жестокого обращения в течение длительных периодов, когда их задерживают "на время следствия". Проходят ли задержанные ФНП и ВСФ лица систематическую регистрацию и ведется ли общий реестр задержанных лиц?

4. Просьба прокомментировать сообщения о том, что Республиканский закон № 9372 (Закон 2007 года о безопасности населения), известный также как Закон о борьбе с терроризмом, позволяет выдавать задержанных на Филиппинах лиц странам, в которых систематически применяются пытки, если принимающее государство дает гарантии справедливого обращения. Позволяет ли этот закон задерживать подозреваемых без соответствующего ордера или предъявления обвинения на срок до 72 часов? Просьба рассказать о мерах, принимаемых государством-участником для учета озабоченностей, которые высказал Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом в связи с Законом о безопасности населения, в том числе широким определением "террористических преступлений", строгим применением наказания в виде тюремного заключения на срок в 40 лет, компетенцией различных органов, уполномоченных пересматривать задержание отдельных лиц, и ограничениями свободы передвижения (A/HRC/6/17/Add.1, пункты 64-97).

5. Просьба проинформировать Комитет о том, содержит ли законодательство, запрещающее применение пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, конкретные положения о гендерных нарушениях Конвенции, включая сексуальное насилие. Просьба также рассказать о всех эффективных мерах, если таковые принимаются, по выявлению и предупреждению подобных деяний и представить данные о жертвах в разбивке по полу, возрасту и этническому происхождению и информацию о расследованиях, преследованиях и наказаниях лиц, совершивших такие деяния.

6. Из имеющейся в распоряжении Комитета информации вытекает, что государство-участник по-прежнему считается страной отправления, транзита и назначения в случае трансграничной торговли женщинами и детьми для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда. Просьба представить обновленную информацию о любых новых законодательных актах и/или мерах, принятых в целях предупреждения и пресечения сексуальной торговли, а также соответствующие статистические данные по этой проблеме, в первую очередь о количестве жалоб, расследований, обвинений и осуждений за деяния, связанные с торговлей людьми. Какие меры принимаются для оказания помощи жертвам, включая организацию учитывающей гендерные аспекты подготовки для сотрудников правоохранительных органов, контактирующих с жертвами таких деяний?

7. Просьба прокомментировать сообщения о том, что число зарегистрированных в полиции случаев применения насилия в отношении женщин возросло в шесть раз за период с 1996 по 2005 год. Просьба представить информацию о законодательных и иных мерах, принимаемых для предупреждения насилия в семье и для квалификации актов насилия в семье в качестве уголовно наказуемых правонарушений. Просьба представить статистические данные о жалобах, преследованиях и осуждениях по делам, касающимся насилия в семье. Просьба сообщить, какие принимаются меры для информирования и подготовки сотрудников правоохранительных органов и другого соответствующего персонала, с тем чтобы они выявляли акты насилия в семье и, в надлежащих случаях, принимали превентивные меры, а также для преследования виновных лиц

8. Просьба представить более подробную информацию о мандате и деятельности Президентского комитета по правам человека (ПКПЧ), а также о выделяемых ему людских и финансовых ресурсах. Согласно докладу президент издал Административное постановление № 163 об укреплении и увеличении членского состава ПКПЧ и расширении его функций, в соответствии с которым министерству внутренних дел и местного самоуправления (МВДМС) поручено руководить деятельностью межведомственной рабочей группы и координировать усилия по соблюдению и осуществлению Конвенции. Просьба подробнее рассказать об этом и пояснить, каким

образом изменение состава и укрепление ПКПЧ может обеспечить "более полное соблюдение и осуществление положений" Конвенции (пункты 7 и 122).

### Статья 3

9. В связи с положениями, касающимися осуществления статьи 3 Конвенции во внутригосударственном праве просьба разъяснить, какие компетентные органы занимаются этим вопросом, каковы правовые гарантии и процедуры обжалования и имеют ли они приостанавливающее действие в отношении высылки, возвращения и выдачи лиц в другое государство. Просьба представить подробную информацию о всех принятых в этой связи решениях и о других случаях возвращения, имеющих отношение к статье 3 Конвенции, а также о критериях, на основании которых выносятся такие решения; просьба, в частности, указать число случаев и страны, в которых осуществлялось возвращение, и сообщить, имели ли место случаи отказа в возвращении/выдаче лиц из-за угрозы пыток и, если такие случаи имели место, о каких странах идет речь.

10. Просьба представить подробную информацию о том, осуществляло ли государство-участник так называемые "чрезвычайные" выдачи или участвовало в них в какой-либо форме; укажите в ответе, проводились ли в этой связи какие-либо расследования правительственными органами или государственными учреждениями. Есть ли такие дела, рассмотрение которых продолжается? Если это так, просьба ответить подробно.

11. Просьба пояснить, какие меры планировало принять государство-участник для определения своих вытекающих из статьи 3 Конвенции обязательств по недопущению принудительного возвращения лиц с учетом подписанных Филиппинами двусторонних договоров о выдаче. Имели ли место случаи, когда в соответствии с этими договорами было отказано в выдаче на том основании, что соответствующее лицо может быть подвергнуто пыткам в случае его выдачи запрашивающему государству? Если это так, просьба ответить подробно. Какие предусмотрены механизмы контроля после возвращения запрошенного лица (пункты 43-47)?

### Статья 4

12. Просьба представить подробную информацию о действующих в настоящее время положениях уголовного законодательства, касающихся таких преступлений, как покушение на совершение актов пытки, подстрекательство к применению пыток или согласие с их применением либо отдавание вышестоящим начальником приказа применить пытки, а также о конкретных наказаниях, выносимых за любое из этих правонарушений.

Просьба представить информацию о количестве и характере дел, в рамках которых применялись эти положения законодательства, а также о назначенных наказаниях или основаниях для вынесения оправдательного приговора.

### **Статьи 5, 7 и 8**

13. Просьба сообщить о любых законодательных или иных мерах, принятых для выполнения каждого из положений статьи 5 Конвенции. Согласно действующему законодательству считается ли акт пытки универсальным преступлением по внутригосударственному праву независимо от того, где он совершен и гражданином какой страны является преступник или потерпевший? Просьба привести соответствующие примеры каких-либо случаев такого преследования. Считает ли государство-участник, что Конвенция действует в отношении лиц, находящихся под его юрисдикцией, в тех случаях когда войска или полицейские силы Филиппин расквартированы за границей? Если это так, просьба привести соответствующую подробную информацию.

14. Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по тем или иным причинам какое-либо ходатайство третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступления пытки, и как следствие этого возбуждало ли оно собственную процедуру преследования. Каковы результаты и итоги таких разбирательств? Какие статьи Уголовного кодекса Филиппин были нарушены в подобных случаях?

### **Статья 10**

15. В докладе сообщается о том, что в тесном сотрудничестве с Филиппинской комиссией по правам человека (ФКПЧ) в программы подготовки всех военнослужащих и сотрудников правоохранительных органов государства включаются разделы, касающиеся прав человека (пункты 49 и 50). Просьба представить дополнительную информацию о подготовке и обучении сотрудников правоохранительных органов и других государственных служащих по вопросам прав человека, в частности о количестве и содержании программ подготовки по вопросам, касающимся обращения с задержанными лицами и уязвимыми группами, а также о мерах по предупреждению пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Учитываются ли в рамках такой подготовки гендерные аспекты? Просьба уточнить, кто проводит и кто проходит эту подготовку и изучаются ли в рамках таких программ положения Конвенции. Каким образом и кем контролируются и оцениваются такие программы подготовки и обучения?

16. Просьба представить подробную информацию о программах подготовки вступающих в контакт с задержанными лицами судей, прокуроров, судмедэкспертов и медперсонала для выявления и документирования физических и психологических последствий применения пыток. Предусматривают ли такие программы специальный курс по изучению Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, известного под названием "Стамбульский протокол"?

### Статья 11

17. Просьба рассказать о действующих процедурах по обеспечению соблюдения статьи 11 Конвенции и представить информацию о каких-либо новых правилах, инструкциях, методах, практике и процедурах, касающихся содержания под стражей, которые могли быть введены. Просьба также указать, как часто они рассматриваются. Существуют ли какие-либо правила, налагающие запрет на расследования, посещения представителями международных органов или механизмов или другие формы надзора за соблюдением прав человека?

18. Просьба представить обновленную информацию, включая статистические данные, в разбивке по признакам пола, возраста и этнического происхождения, о количестве тюремных заключенных и об уровнях заполняемости мест содержания под стражей за период 2000-2008 годов.

19. Просьба прокомментировать сообщения о случаях жестокого обращения в пенитенциарных центрах, в том числе о серьезной переполненности этих центров, неудовлетворительных условиях содержания и отсутствии базовых условий. Просьба привести конкретные примеры. Согласно докладу правительство в лице министра бюджета и управления пообещало выделять больше средств Бюро управления тюрьмами и пенологии для создания более справедливой пенитенциарной системы, обеспечивающей более эффективное перевоспитание заключенных (пункт 93). Просьба проинформировать Комитет о мерах, принимаемых государством-участником для улучшения этих условий содержания заключенных, а также о любых конкретных законодательных планах и бюджетных ассигнованиях, имеющих отношение к решению этой проблемы в будущем.

20. Просьба представить статистические данные о количестве заключенных детей в разбивке по полу, возрасту и этническому происхождению. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником для учета серьезных озабоченностей, которые высказал Комитет по правам ребенка (CRC/C/15/Add.259, пункты 89-91) в связи с большим числом заключенных в возрасте до 18 лет,

систематическими нарушениями прав детей, вступивших в конфликт с законом, предполагаемыми случаями применения пыток, насилия, включая сексуальные домогательства, и других видов унижающего достоинство обращения с заключенными моложе 18 лет, а также общими недостатками в управлении системой отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В пункте 87 доклада говорится о том, что недавно Президент подписал Директивное постановление № 633 о незамедлительном освобождении содержащихся под стражей детей, находящихся в конфликте с законом, на основании РЗ № 9344 - Закона об отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних и их благосостоянии 2006 года. Просьба представить информацию о выполнении этого постановления, в том числе о количестве выпущенных на свободу детей. Просьба сообщить, как в настоящее время обстоит дело с обеспечением в местах лишения свободы строго раздельного содержания взрослых и лиц, не достигших 18-летнего возраста.

21. Каково в настоящее время положение с раздельным содержанием заключенных женского и мужского пола? Какие шаги предприняты государством-участником для обеспечения того, чтобы охраной заключенных-женщин занимался исключительно тюремный персонал женского пола?

### **Статьи 12 и 13**

22. Согласно докладу, правом расследовать жалобы на нарушения прав человека, совершенные государственными служащими, включая заявления о применении пыток, наделены различные органы власти, например Управление омбудсмена, Служба внутреннего контроля Филиппинской национальной полиции (СВК), ФКПЧ, подразделения по правам человека в ФНП и ВСФ, а также группа по правам человека Национального бюро расследований (пункты 61-65 и 76-77). Просьба подробно рассказать о соответствующих мандатах этих механизмов и о том, как они координируют свою деятельность во избежание ее дублирования и каким образом обращающимся с жалобами лицам помогают разобраться в их мандатах.

23. Просьба описать процедуру, которой следует придерживаться при направлении жалоб на неправомерные действия сотрудников полиции и военнослужащих. Просьба, в частности, рассказать о мерах, принимаемых государством-участником для обеспечения того, чтобы расследование жалоб было независимым, оперативным и эффективным. Рассматривает ли государство-участник вопрос о создании независимого органа по рассмотрению жалоб на сотрудников полиции и вопросам их подотчетности? Просьба представить информацию, в том числе статистические данные, о количестве жалоб на применение пыток и жестокое обращение, а также о результатах всех расследований в

рамках как уголовного, так и дисциплинарного производства. Следует дезагрегировать эту информацию по признакам пола, возраста и этнического происхождения лиц, обращающихся с жалобами, и указать, какой орган проводил расследование.

24. Просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником для учета озабоченности, которую высказал Комитет по правам человека в связи с сообщениями о неоднократном и широко распространенном применении пыток, а также жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания в отношении содержащихся под стражей лиц со стороны сотрудников правоохранительных органов (CCPR/CO/79/PHL, пункт 12).

25. По имеющейся у Комитета информации, в 2006 году неизвестные вооруженные люди увели из дома братьев Раймонда и Рейнальдо Манало, которые затем содержались в различных военных лагерях заключения в течение 18 месяцев, где их, как они утверждают, пытали военнослужащие при попустительстве должностного лица в высоком воинском звании. Просьба представить Комитету информацию, если таковая имеется, о расследовании, судебном преследовании и вынесении приговоров в связи с имевшимися, как утверждается, место фактами пыток Раймонда и Рейнальдо Манало военнослужащими ВСФ.

26. Согласно докладу, Республиканский закон № 6981 предусматривает введение Программы защиты, обеспечения безопасности и материальной поддержки свидетелей (пункты 6 b) и 73). В этой связи просьба прокомментировать сообщения о систематических запугиваниях и преследованиях свидетелей, а также о том, что Программа защиты свидетелей осуществляется ограниченно и недостаточно активно. В полученной Комитетом информации говорится также о серьезных судебных задержках и отмечается, что несмотря на сохраняющиеся угрозы, меры защиты отменяются в случае закрытия дел. Просьба представить подробную информацию о мерах, принимаемых государством-участником для укрепления Программы защиты свидетелей и обеспечения ее эффективного осуществления.

#### **Статья 14**

27. Согласно докладу, Республиканский закон № 7309 предусматривает предоставление Советом по рассмотрению жалоб компенсаций жертвам преступлений, связанных с применением насилия, и в период с 1992 года по июнь 2006 года Советом были удовлетворены в совокупности 22 469 ходатайств о компенсации (пункт 78). Просьба подробно рассказать о составе Совета по рассмотрению жалоб и пояснить, каким образом члены Совета назначаются или избираются. Просьба пояснить, вправе ли национальные суды также принимать решения о восстановлении прав и предоставлении компенсации,



и представить дополнительную информацию о восстановлении прав и предоставлении компенсации по решению судов и/или Совета по рассмотрению жалоб для жертв пыток и их семей за период после рассмотрения последнего периодического доклада в 1989 году. В эту информацию следует включить данные о количестве полученных и удовлетворенных ходатайств, а также о назначенных размерах и фактически выплаченных компенсациях по каждому случаю. Просьба сообщить, сколько жертв получили компенсацию, несмотря на то, что личность виновных установлена не была. Продолжаются ли в подобных случаях расследования до тех пор, пока не будет установлено и привлечено к ответственности виновное лицо?

28. В докладе сообщается о том, что такие неправительственные организации, как Реабилитационный центр "Балай", осуществляют программы реабилитации жертв пыток (пункт 80). Просьба представить дополнительную информацию об этих программах, в том числе о том, оказывает ли правительство финансовую и/или иную поддержку в целях их эффективного функционирования. Просьба предоставить также информацию о дополнительных мерах, принимаемых государством-участником для обеспечения медицинской и психосоциальной реабилитации жертв.

#### **Статья 15**

29. В пункте 15 доклада государства-участника говорится о том, что в пункте 12 (3) статьи III Конституции Филиппин провозглашается, что "... любые признания, полученные в нарушение настоящего пункта или предшествующего пункта, не принимаются судом в качестве доказательства против обвиняемого" [лица, находящегося под следствием за совершение какого-либо правонарушения]. Просьба привести примеры каких-либо случаев, когда делались заявления о признаниях, полученных с помощью пыток, и проинформировать Комитет о всех мерах, которые принимает государство-участник для обеспечения того, чтобы бремя доказывания возлагалось на обвинение.

#### **Статья 16**

30. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником для учета озабоченностей, которые высказал Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в связи с совершением сотрудниками государственных учреждений, особенно военнослужащими, систематических убийств без суда (A/HRC/4/20/Add.3), а также для учета озабоченностей, высказанных Комитетом по правам человека в связи с сообщениями о случаях внесудебных казней, произвольных задержаний, преследований, запугивания и жестокого обращения, в том числе в отношении заключенных, преимущественно женщин и детей, по которым не проводились расследования и не возбуждалось судебное преследование (CCPR/CO/79/PHL, пункт 11).

31. Просьба прокомментировать выводы учрежденной президентом Комиссии по расследованию, которая работала под руководством бывшего судьи Верховного суда Хосе Мело (Комиссия Мело) и заявляла следующее: "... Все жертвы, о которых говорит данная Комиссия, не были участниками боевых действий...", "... активистов и сотрудников средств массовой информации убивают согласно срежиссированному плану члены группы или сектора, которые заинтересованы в ликвидации жертв, причем последними неизменно оказываются активисты и сотрудники средств массовой информации...", "... несомненно, существуют свидетельства, бросающие тень подозрения на некоторые круги в вооруженных силах и на их некоторых видных представителей, в частности на генерала Палпарана как лицо, несущее ответственность за неустановленное число убийств, вследствие того, что он разрешал, допускал и даже поощрял такие убийства".

32. Просьба прокомментировать сообщения о том, что правозащитники, в том числе лица, отстаивающие права таких коренных народностей, как лумады из Минданао и игороты из Кордильер, чаще других являются объектом преследований и что профсоюзные и крестьянские активисты, журналисты и репортеры нередко также становятся жертвами серьезных нарушений прав человека. В этой связи просьба объяснить, каким образом недавно изданное Президентом Административное постановление № 181 о сотрудничестве и координации усилий между национальными органами преследования и другими соответствующими государственными учреждениями в целях эффективного расследования убийств политических деятелей и журналистов и привлечения к ответственности виновных будет содействовать более активному расследованию случаев применения пыток и преследованию виновных (пункт 6б).

33. Согласно полученной Комитетом информации, на Филиппинах коренные народы относятся к наиболее маргинализированным группам и зачастую становятся жертвами различных форм злоупотреблений, насилия и эксплуатации. Источники сообщают также о том, что вследствие тяжелых условий жизни и социального отчуждения дети из числа коренных жителей могут быть вовлечены в вооруженный конфликт и завербованы в вооруженные группы и что вооруженный конфликт также делает женщин и девочек из числа коренных жителей более уязвимыми по отношению к физическому и сексуальному насилию. Просьба рассказать о мерах, принимаемых правительством для защиты гражданских лиц в районах, затронутых вооруженным конфликтом, а также для решения проблемы насилия в отношении коренных жителей, включая женщин и детей. Следует, в частности, представить информацию о расследованиях, которые проводятся по заявлениям о совершении правонарушений, упоминаемых в статьях 1 и 16 Конвенции.

### Прочие вопросы

34. Просьба представить информацию о законодательных, административных и иных мерах, которые принимает государство-участник в ответ на угрозу террористических актов, и сообщить, затрагивают ли каким-либо образом эти меры гарантии прав человека в законодательстве и на практике. В этой связи Комитет хотел бы напомнить о резолюциях 1456 (2003), 1535 (2004), 1566 (2004) и 1624 (2005) Совета Безопасности, в которых Совет подтверждает, что государства "должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права". Просьба рассказать, какая соответствующая профессиональная подготовка организована для сотрудников правоохранительных органов, указать количество и виды осуждений на основании такого законодательства, средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, в отношении которых принимаются антитеррористические меры, и сообщить, имеются ли жалобы на несоблюдение международных стандартов и каковы результаты разбирательства этих жалоб.

35. В докладе отмечается, что государство-участник ратифицирует в ближайшее время Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Просьба представить обновленную информацию о данном процессе и сообщить, установлен ли какой-либо срок ратификации ФПКПП. Планирует ли государство-участник учредить или назначить национальный механизм, который будет осуществлять периодические посещения мест лишения свободы в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 29)?

36. Рассматривает ли государство-участник вопрос о том, чтобы сделать заявление по статьям 21 и 22 о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения?

37. Планируют ли Филиппины ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда?

-----